



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

02-05-2013

02-05-2013

Après-midi

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be
---	--

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

INHOUD VAN DE BIJLAGE

CHAMBRE	4	KAMER	4
Commissions	4	Commissies	4
Rapports	4	Verslagen	4
Interpellations	6	Interpellaties	6
Demande	6	Interpellatieverzoek	6
d'interpellation			
Propositions	6	Voorstellen	6
Autorisation	6	Toelating tot drukken	6
d'impression			
Prises en considération	7	Inoverwegingnemen	7
SENAT	7	SENAAT	7
Projet transmis en vue de la	7	Ter bekrachtiging	7
sanction royale		overgezonden ontwerp	
Projet adopté	7	Aangenomen ontwerp	7
COUR DES COMPTES	8	REKENHOF	8
Avis	8	Advies	8
COUR CONSTITUTIONNELLE	8	GRONDWETTELIJK HOF	8
Recours en annulation	8	Beroep tot vernietiging	8
Questions préjudicielles	8	Prejudiciële vragen	8
MEDIATEURS FEDERAUX	9	FEDERALE OMBUDSMANNEN	9
Communication	9	Mededeling	9
GOUVERNEMENT	9	REGERING	9
Projet de loi	9	Wetsontwerp	9
Etat des crédits et de leur	9	Stand van de kredieten en van	9
affectation		hun aanwending	
Budget - Redistribution	9	Begroting - Herverdeling van	9
d'allocations de base		basisallocaties	
RAPPORTS DEPOSES EN VERTU	10	VERSLAGEN INGEDIEND	10
DE DISPOSITIONS LEGALES		KRACHTENS WETSBEPALINGEN	
Parquet de Charleroi	10	Parket te Charleroi	10
AUTRES RAPPORTS	10	ANDERE VERSLAGEN	10
Banque nationale de Belgique	10	Nationale Bank van België	10
Centre d'information du	10	Informatiecentrum voor het	10
Révisorat d'Entreprises		Bedrijfsrevisoraat	
Institut des Réviseurs	10	Instituut der Bedrijfsrevisoren	10
d'Entreprises			
Médiateur du crédit	11	Kredietbemiddelaar	11

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

jeudi 2 MAI 2013

CHAMBRE**Commissions****Rapports**

Les rapports suivants ont été déposés :

au nom de la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture,

- par M. Peter Dedecker, sur :

. la proposition de loi (M. Willem-Frederik Schiltz et consorts) relative à la revente de titres d'accès à des événements culturels et sportifs : n° 656/5.

. la proposition de loi (Mme Karine Lalieux et consorts) portant diverses mesures concernant la revente des titres d'accès à certains événements : n° 1109/2.

- par M. Kristof Calvo, sur le projet de loi modifiant la loi du 26 janvier 2006 relatif à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et modifiant la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises : n° 2690/2.

au nom de la commission de la Justice,

- par Mme Sonja Becq, sur la proposition de résolution (MM. Bert Schoofs, Gerolf Annemans et Peter Logghe) relative à la fiabilité des statistiques en matière de multipatridie : n° 1812/2.

- par M. Christian Brotcorne, sur le projet de loi modifiant l'article 2244 du Code civil pour attribuer un effet interruptif de la prescription à la lettre de mise en demeure de l'avocat (amendé par le Sénat) : n° 2386/9.

au nom de la commission de la Défense nationale, par MM. Wouter De Vriendt et Luk Van Biesen, sur la proposition de résolution (M. Patrick Moriau et consorts) relative à l'avenir de l'armée belge dans un cadre européen : n° 2203/6.

MEDEDELINGEN AAN DE**PLENUMVERGADERING**

donderdag 2 MEI 2013

KAMER**Commissies****Verslagen**

Volgende verslagen werden ingediend :

namens de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw,

- door de heer Peter Dedecker, over :

. het wetsvoorstel (de heer Willem-Frederik Schiltz c.s.) betreffende de wederverkoop van toegangsbewijzen tot culturele en sportieve evenementen : nr. 656/5.

. het wetsvoorstel (mevrouw Karine Lalieux c.s.) houdende diverse maatregelen met betrekking tot de doorverkoop van toegangstickets voor bepaalde evenementen : nr. 1109/2.

- door de heer Kristof Calvo, over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 26 januari 2006 betreffende de aanhouding van een verplichte voorraad aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en tot wijziging van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop : nr. 2690/2.

namens de commissie voor de Justitie,

- door mevrouw Sonja Becq, over het voorstel van resolutie (de heren Bert Schoofs, Gerolf Annemans en Peter Logghe) betreffende de betrouwbare statistieken inzake meervoudige nationaliteit : nr. 1812/2.

- door de heer Christian Brotcorne, over het wetsontwerp tot wijziging van artikel 2244 van het Burgerlijk Wetboek teneinde aan de ingebrekestellingsbrief van de advocaat een verjaringsstuitende werking te verlenen (geamendeerd door de Senaat) : nr. 2386/9.

namens de commissie voor de Landsverdediging, door de heren Wouter De Vriendt en Luk Van Biesen, over het voorstel van resolutie (de heer Patrick Moriau c.s.) over de toekomst van het Belgische leger in Europees verband : nr. 2203/6.

au nom de la commission chargée des Problèmes de Droit commercial et économique, par MM. Karel Uyttersprot et Bruno Tuybens, sur :

- la proposition de loi (M. Karel Uyttersprot et consorts) modifiant la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises en vue de réduire le nombre de faillites et de purger les usages impropres de la loi : n° 2645/5.

- le projet de loi modifiant diverses législations en matière de continuité d'entreprises : n° 2692/3.

- la proposition de loi (Mme Muriel Gerkens, M. Stefaan Van Hecke et consorts) modifiant la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises, afin d'élargir son champ d'application aux agriculteurs exerçant leur activité en personne physique : n° 2713/2.

au nom de la commission des Relations extérieures,

- par M. Herman De Croo, sur le projet de loi portant assentiment à la Convention internationale de Hong Kong pour le recyclage sûr et écologiquement rationnel des navires, faite à Hong Kong le 15 mai 2009 (transmis par le Sénat) : n° 2733/2.

- par Mme Els Demol, sur le projet de loi portant assentiment au Protocole portant amendement à la Convention du 14 janvier 1964 conclue en exécution de l'article 37, alinéa 2, du Traité instituant l'Union économique Benelux, fait à Bruxelles le 6 juin 2012 (transmis par le Sénat) : n° 2734/2.

au nom du comité d'avis fédéral chargé des questions européennes, par M. André Flahaut et M. Philippe Mahoux (S), sur le programme de travail de la Commission européenne pour l'année 2013 : n° 2774/1.

au nom de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques, par M. Bert Wollants, sur le projet d'avis concernant les six propositions législatives du quatrième paquet ferroviaire

- proposition de règlement abrogeant le Règlement (CEE) n° 1192/69 du Conseil relatif aux règles communes pour la normalisation des comptes des entreprises de chemin de fer (COM(2013)26)

- proposition de règlement relatif à l'Agence de l'Union européenne pour le chemin de fer (COM(2013)27)

- proposition de règlement modifiant le Règlement (CE) n° 1370/2007 en ce qui concerne l'ouverture du marché des services nationaux de transport de voyageurs par chemin de fer (COM(2013)28)

- proposition de directive modifiant la Directive 2012/34/UE établissant un espace ferroviaire

namens de commissie belast met de Problemen inzake Handels- en Economisch Recht, door de heren Karel Uyttersprot en Bruno Tuybens, over :

- het wetsvoorstel (de heer Karel Uyttersprot c.s.) tot wijziging van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen met het oog op de bestijding van het aantal faillissementen en het uitzuiveren van oneigenlijk gebruik van de wet : nr. 2645/5.

- het wetsontwerp tot wijziging van verschillende wetgevingen inzake de continuïteit van de ondernemingen : nr. 2692/3.

- het wetsvoorstel (mevrouw Muriel Gerkens en de heer Stefaan Van Hecke c.s.) tot wijziging van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, teneinde het toepassingsgebied ervan te verruimen tot de landbouwers die hun activiteit uitoefenen als natuurlijke persoon : nr. 2713/2.

namens de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen,

- door de heer Herman De Croo, over het wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag van Hongkong voor het veilig en milieuvriendelijk recyclen van schepen, gedaan te Hongkong op 15 mei 2009 (overgezonden door de Senaat) : nr. 2733/2.

- door mevrouw Els Demol, over het wetsontwerp houdende instemming met het Protocol tot wijziging van de Overeenkomst van 14 januari 1964 ter uitvoering van artikel 37, lid 2, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, gedaan te Brussel op 6 juni 2012 (overgezonden door de Senaat) : nr. 2734/2.

namens het federaal adviescomité voor de Europese aangelegenheden, door de heer André Flahaut en de heer Philippe Mahoux (S), over het werkprogramma van de Europese Commissie voor het jaar 2013 : nr. 2774/1.

namens de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven, door de heer Bert Wollants, over het ontwerpadvies over de zes wetgevingsvoorstellen van het Vierde Spoorwegpakket

- voorstel voor een verordening tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 1192/69 van de Raad betreffende de gemeenschappelijke regels voor de normalisatie van de rekeningstelsels van de spoorwegondernemingen (COM(2013)26)

- voorstel voor een verordening betreffende het Spoorwegbureau van de Europese Unie (COM(2013)27)

- voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1370/2007 met betrekking tot openstelling van de markt voor het binnenlands passagiersvervoer per spoor (COM(2013)28)

- voorstel voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 2012/34/EU tot instelling van één

unique européen, en ce qui concerne l'ouverture du marché des services nationaux de transport de voyageurs par chemin de fer et la gouvernance de l'infrastructure ferroviaire (COM(2013)29)

- proposition de directive relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de l'Union européenne (refonte) (COM(2013)30)
- proposition de directive relative à la sécurité ferroviaire (refonte) (COM(2013)31)
- avis de subsidiarité : n° 2775/1.

Europese spoorwegruimte met betrekking tot de openstelling van de markt voor het binnenlands passagiersvervoer per spoor en het beheer van de spoorweginfrastructuur (COM(2013)29)

- voorstel voor een richtlijn betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Europese Unie (herschikking) (COM(2013)30)
- voorstel voor een richtlijn inzake spoorweg veiligheid (herschikking) (COM(2013)31)
- subsidiariteitsadvies : nr. 2775/1.

Interpellations

Demande d'interpellation

- M. Bert Schoofs à la ministre de la Justice sur "la désinvolture dont fait preuve l'Exécutif des musulmans en ce qui concerne l'organisation de l'enseignement de l'Islam".

(n° 86 - renvoi à la commission de la Justice)

Interpellaties

Interpellatieverzoek

- de heer Bert Schoofs tot de minister van Justitie over "de nalatigheid van de Moslimexecutieve met betrekking tot de organisatie van het islamonderwijs".

(nr. 86 - verzonden naar de commissie voor de Justitie)

Propositions

Autorisation d'impression

1. Proposition de loi (M. Stefaan Van Hecke et Mme Muriel Gerken) modifiant, en ce qui concerne le secret professionnel, la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration, n° 2764/1.
2. Proposition de loi (M. Alain Mathot et consorts) imposant la transparence en ce qui concerne les relations des institutions financières avec les paradis fiscaux, n° 2765/1.
3. Proposition (M. Ben Weyts et consorts) de modification du Règlement de la Chambre des représentants en ce qui concerne l'exposé et l'évaluation de la politique des ministres et secrétaires d'Etat, n° 2766/1.
4. Proposition de résolution (M. David Geerts et Mme Karin Temmerman) visant à mieux associer les organisations représentatives des voyageurs au processus décisionnel des chemins de fer belges, n° 2767/1.
5. Proposition de résolution (Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers et M. Wouter De Vriendt) pour garantir la cohérence des politiques pour le développement, n° 2776/1.
6. Proposition de résolution (M. Alain Mathot et consorts) visant à améliorer le mécanisme du *Tax Shelter*, n° 2777/1.
7. Proposition de loi (M. Renaat Landuyt et Mme Karine Temmerman) modifiant, en ce qui concerne la zone cyclable, l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de

Voorstellen

Toelating tot drukken

1. Wetsvoorstel (de heer Stefaan Van Hecke en mevrouw Muriel Gerken) tot wijziging van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur wat het beroepsgeheim betreft, nr. 2764/1.
2. Wetsvoorstel (de heer Alain Mathot c.s.) betreffende de verplichting voor de financiële instellingen om transparantie te geven over hun betrekkingen met belastingparadijzen, nr. 2765/1.
3. Voorstel (de heer Ben Weyts c.s.) van wijziging van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers wat betreft de toelichting en evaluatie van het beleid van ministers en staatssecretarissen, nr. 2766/1.
4. Voorstel van resolutie (de heer David Geerts en mevrouw Karin Temmerman) betreffende het beter betrekken van reizigersorganisaties bij de besluitvorming van de Belgische Spoorwegen, nr. 2767/1.
5. Voorstel van resolutie (mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers en de heer Wouter De Vriendt) over het waarborgen van beleidscoherentie voor ontwikkeling, nr. 2776/1.
6. Voorstel van resolutie (de heer Alain Mathot c.s.) over een betere tax-shelterregeling, nr. 2777/1.
7. Wetsvoorstel (de heer Renaat Landuyt en mevrouw Karine Temmerman) tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de

la voie publique, n° 2778/1.

openbare weg, wat de fietszone betreft,
nr. 2778/1.

Prises en considération

1. Proposition de résolution (M. Bert Schoofs et consorts) relative à la modification ou à la résiliation des conventions de sécurité sociale avec le Maroc, la Tunisie, l'Algérie, la Turquie et les pays de l'ex-Yougoslavie en vue de mettre un terme à l'exportation d'allocations familiales vers des pays tiers à l'Union européenne, n° 2759/1.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

2. Proposition de loi (M. Stefaan Van Hecke et Mme Muriel Gerkens) modifiant, en ce qui concerne le secret professionnel, la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration, n° 2764/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

3. Proposition de loi (M. Alain Mathot et consorts) imposant la transparence en ce qui concerne les relations des institutions financières avec les paradis fiscaux, n° 2765/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Inoverwegingnemeningen

1. Voorstel van resolutie (de heer Bert Schoofs c.s.) tot wijziging of opzegging van de sociale zekerheidsverdragen met Marokko, Tunesië, Algerije, Turkije en de landen van ex-Joegoslavië met het oog op de stopzetting van de export van kinderbijslag naar landen buiten de Europese Unie, nr. 2759/1.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

2. Wetsvoorstel (de heer Stefaan Van Hecke en mevrouw Muriel Gerkens) tot wijziging van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur wat het beroepsgeheim betreft, nr. 2764/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

3. Wetsvoorstel (de heer Alain Mathot c.s.) betreffende de verplichting voor de financiële instellingen om transparantie te geven over hun betrekkingen met belastingparadijzen, nr. 2765/1.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

SENAT

Projet transmis en vue de la sanction royale

Par message du 25 avril 2013, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers et la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale (n° 2555/6), le Sénat ne l'ayant pas amendé.

Pour information

Projet adopté

Par message du 25 avril 2013, le Sénat fait connaître qu'il a adopté en séance de cette date, le projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, et modifiant la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses II (n° 2556/5).

Pour information

SENAAT

Ter bekrachtiging overgezonden ontwerp

Bij brief van 25 april 2013 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geamendeerd wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen en van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (nr. 2555/6).

Ter kennisgeving

Aangenomen ontwerp

Bij brief van 25 april 2013 meldt de Senaat dat hij in vergadering van die datum, het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen II (nr. 2556/5) heeft aangenomen.

Ter kennisgeving

COUR DES COMPTES

Avis

Par lettre du 18 avril 2013, le premier président de la Cour des comptes communique que la demande d'avis sur la proposition de loi de MM. Jenne De Potter, Guy Coëme, Olivier Destrebecq et Carl Devlies, Mmes Nahima Lanjri et Bercy Slegers et MM. Jef Van den Bergh, Stefaan Vercamer et Kristof Waterschoot modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue d'étendre la conciliation fiscale aux demandes de dégrèvement d'office (doc. n° 2358/1) est devenue sans objet, la proposition de loi ayant été adoptée par la Chambre le 14 mars 2013.

Pour information

REKENHOF

Advies

Bij brief van 18 april 2013 deelt de eerste voorzitter van het Rekenhof mee dat de vraag om advies over het wetsvoorstel van de heren Jenne De Potter, Guy Coëme, Olivier Destrebecq en Carl Devlies, de dames Nahima Lanjri en Bercy Slegers en de heren Jef Van den Bergh, Stefaan Vercamer en Kristof Waterschoot tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat de uitbreiding van de fiscale bemiddeling naar verzoeken tot ambtshalve ontheffing betreft (stuk nr. 2358/1) zonder voorwerp is geworden aangezien het wetsvoorstel op 14 maart 2013 door de Kamer werd goedgekeurd.

Ter kennisgeving

COUR CONSTITUTIONNELLE

Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- le recours en annulation des articles 7 à 9 du décret de la Région wallonne du 17 juillet 2008 relatif à quelques permis pour lesquels il existe des motifs impérieux d'intérêt général, introduit par Jean-Luc Abad Gonzalez et autres.

(n° du rôle : 5623)

Pour information

GRONDWETTELIJK HOF

Beroep tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 7 tot 9 van het decreet van het Waalse Gewest van 17 juli 2008 betreffende enkele vergunningen waarvoor er dringende redenen van algemeen belang bestaan, ingesteld door Jean-Luc Abad Gonzalez en anderen.

(rolnummer : 5623)

Ter kennisgeving

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- la question préjudicielle concernant l'article 134 du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le tribunal de première instance d'Arlon.

(n° du rôle : 5619)

- la question préjudicielle concernant l'article 162, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle, posée par le tribunal correctionnel de Gand.

(n° du rôle : 5622)

Pour information

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 134 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Arlon.

(rolnummer : 5619)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 162, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering, gesteld door de correctionele rechtbank te Gent.

(rolnummer : 5622)

Ter kennisgeving

MEDIATEURS FEDERAUX

FEDERALE OMBUDSMANNEN

Communication

Mededeling

Par lettre du 22 avril 2013, les médiateurs fédéraux communiquent de plus amples informations concernant leur recommandation 07/02 visant à modifier l'article 366 du Code des impôts sur les revenus 1992.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Bij brief van 22 april 2013 delen de federale ombudsmannen bijkomende inlichtingen mee over hun aanbeveling 07/02 tot wijziging van artikel 366 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

GOUVERNEMENT

REGERING

Projet de loi

Wetsontwerp

Le gouvernement a déposé le projet de loi suivant :

- le projet de loi portant modification de l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (n° 2789/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

De regering heeft volgend wetsontwerp ingediend :

- het wetsontwerp houdende wijziging van artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (nr. 2789/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

Etat des crédits et de leur affectation

Stand van de kredieten en van hun
aanwending

Par lettre du 29 avril 2013, le ministre du Budget et de la Simplification administrative transmet, conformément à l'article 69 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, l'état des crédits et de leur affectation, par programme et par allocation de base, au 31 mars 2013.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission des Finances et du Budget

Bij brief van 29 april 2013 zendt de minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging, overeenkomstig artikel 69 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, de stand van de kredieten en van hun aanwending, per programma en per basisallocatie, per 31 maart 2013.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Budget - Redistribution d'allocations de
base

Begroting - Herverdeling van basisallocaties

En exécution de l'article 52 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, le ministre du Budget et de la Simplification administrative transmet :

- Par lettres du 22 avril 2013, six bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Intérieur pour l'année budgétaire 2013.

In uitvoering van artikel 52 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, zendt de minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging :

- Bij brieven van 22 april 2013, zes lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2013 betreffende de FOD

Renvoi à la commission des Finances et du Budget Binnenlandse Zaken.
Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES

Parquet de Charleroi

Par lettre du 17 avril 2013, le procureur du Roi près le tribunal de première instance de Charleroi transmet, conformément à l'article 346, § 2, 2°, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement du parquet du procureur du Roi de Charleroi relatif à l'année 2012 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée de corps qui s'est tenue le 15 avril 2013.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN

Parket te Charleroi

Bij brief van 17 april 2013 zendt de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, overeenkomstig artikel 346, § 2, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag van het parket van de procureur des Konings te Charleroi voor het jaar 2012 samen met het proces-verbaal van de korpsvergadering, welke doorging op 15 april 2013.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

AUTRES RAPPORTS

Banque nationale de Belgique

La Banque nationale de Belgique a transmis le rapport 2012 "Rapport d'entreprise".

http://www.bnb.be/doc/ts/Publications/NBBReport/2012/FR/T2/Rapport2012_T2.pdf

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

ANDERE VERSLAGEN

Nationale Bank van België

De Nationale Bank van België heeft het verslag 2012 "Ondernemingsverslag" overgezonden.

http://www.bnb.be/doc/ts/Publications/NBBReport/2012/NL/T2/Verslag2012_T2.pdf

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Centre d'information du Révisorat
d'Entreprises

Par lettre du 25 avril 2013, le président de la Fondation Centre d'information du Révisorat d'Entreprises transmet le rapport annuel 2012 de la Fondation ICCI.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Informatiecentrum voor het
Bedrijfsrevisoraat

Bij brief van 25 april 2013 zendt de voorzitter van de Stichting Informatiecentrum voor het Bedrijfsrevisoraat het jaarverslag 2012 van de Stichting ICCI.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Institut des Réviseurs d'Entreprises

Par lettre du 25 avril 2013, le président de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises transmet le rapport annuel 2012 de l'Institut.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Instituut der Bedrijfsrevisoren

Bij brief van 25 april 2013 zendt de voorzitter van het Instituut der Bedrijfsrevisoren het jaarverslag 2012 van het Instituut.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Médiateur du crédit

Kredietbemiddelaar

Par lettre du 23 avril 2013, le médiateur du crédit aux entreprises ainsi que l'administrateur délégué du CeFiP transmettent le rapport d'activités 2012 du Médiateur du crédit.

Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Bij brief van 23 april 2013 zenden de kredietbemiddelaar voor ondernemingen en de gedelegeerde bestuurder van KeFiK het activiteitenverslag 2012 van de Kredietbemiddelaar.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw